Join us for free online practical Hebrew series:

TACHLES!

A fresh approach to Hebrew and the Israeli culture

Tuesdays 6PM ET
Class #8



American Zionist Movement
התנועה הציונית האמריקאית
Canadian Zionist Federation
FÉDÉRATION SIONISTE CANADIENNE הפדרציה הציונית בקנדה
WORLD ZIONIST ORGANIZATION
המחלקה לארגון וקשר עם ישראלים בתפוצות
THE DEPARTMENT OF IRGOON AND ISRAELIS ABROAD

SICHA | At the Mall

שִׂיחָה | בַּקְנְיוֹן

צבעים	Colors	tzva'im
Word/ Phrase מִילָה/ מִשְׁפָּט	Transliteration	Translation
שחור/שחורה	Shachor/shchora	Black
לבן/לבנה	Lavan/Levana	White
אדום/אדומה	Adom/adooma	Red
כתום/כתומה	Katom/ktooma	Orange
צהוב/צהובה	Tzahov/tzehooba	Yellow
ירוק/ירוקה	Yarok/yerooka	Green
כחול/כחולה	Kachol/kchoola	Blue
סגול/סגולה	Sagol/sgoola	Purple
חום/חומה	Choom/chooma	Brown
ורוד/ורודה	Varod/vrooda	Pink
אפור/אפורה	Afor/afora	Grey

Friday's here | Yom Shishi Higi'a | יום שישי הגיע

Hadag Nahash/ הדג נחש

Friday's here
And it made it just in time
Been so looking forward
To something calming and if it's here then it's a sign
That another week's gone by and quiet's arrived

Again Friday caught me with my tongue out
After another week that pressured me to run
Cease everything stop! And it caught me just right
Not yet three in the afternoon and my hunger takes over
Get into the car and Yalla! Let's drive
Up to Jerusalem to see the family
Shabbat Shalom we're here.

Salon talk small talk everyone's an expert on everything
Got newspapers, cooking how much food oh god!
Pop says when you buying an apartment?
Mom says is this the time?
That's how it is at our place everything's laid out on the table
Yes, all the food and all the balagan
Compote and sunflower seeds exploding over the sofa
On the news warning of rising prices again
Always about the bank account
Just don't go over your limit just don't spill over
And it's only the family that gets my head straight

Friday's here……

Yom shishi higi'a
Vehoo ba bidyuk bazman
Kama shechikiti kvar be'etzem
Lemashehu margi'a ve'im hoo po az ze siman
Sheholech od shavu'a ba hasheket

Shuv shishi tafas oti im halashon bachutz
Achrey od shavu'a shelachatz oti larutz
Otzer et hakol Stop! Veze ba li ma ze tov achshav
Od lo shalosh batzaharayim kvar niftach li hara'av
Nichnasim la'oto veyalla bo nisa
Olim liyerushalayim lir'ot tamishpacha
Shabbat shalom higa'anu

Sichot salon sichot chulin
Kulam mumchim bechol hatchumim
Etonim yesh tavshilim kama ochel ya Elohim
Aba omer matay tikne dira?
Ema omeret achshav ze hazman
Kacha ze etzlenu hakol al hashulchan
Ken, gam kol ha'ochel gam kol habalagan
Kompot vepitzuchim al hasapa mefotzetzim
Bachadashot shuv matri'im al Aliya bamechirim
Tamid betoch misgeret osh
Rak lo lachrog rak lo liglosh
Verak hamishpacha mesaderet li et harosh

Yom shishi hegi'a….

יוֹם שִׁשִּׁי הִגִּיעַ
וְהוּא בָּא בְּדִיּוּק בַּזְּמַן
כַּמָּה שֶׁחִכִּיתִי כְּבָר בְּעֶצֶם
לְמַשֶּׁהוּ מַרְגִּיעַ וְאִם הוּא פֹּה אָז זֶה סִימָן
שֶׁהָלַךְ עוֹד שָׁבוּעַ בָּא הַשֶּׁקֶט

שׁוּב שִׁשִּׁי תָּפַס אוֹתִי עִם הַלָּשׁוֹן בַּחוּץ
אַחֲרֵי עוֹד שָׁבוּעַ שֶׁלָּחַץ אוֹתִי לָרוּץ
עוֹצֵר אֶת הַכֹּל סְטוֹפּ! וְזֶה בָּא לִי מָה זֶה טוֹב עַכְשָׁו
עוֹד לֹא שָׁלוֹשׁ בַּצָּהֳרַיִם כְּבָר נִפְתַּח לִי הָרָעָב
נִכְנָסִים לְאוֹטוֹ וְיַאלְלָה בּוֹא נִסַּע
עוֹלִים לִירוּשָׁלַיִם לִרְאוֹת תְּ'מִשְׁפָּחָה
שַׁבַּת שָׁלוֹם הִגַּעְנוּ

שִׂיחוֹת סָלוֹן שִׂיחוֹת חֻלִּין
כֻּלָּם מֻמְחִים בְּכָל הַתְּחוּמִים
עִתּוֹנִים יֵשׁ תַּבְשִׁילִים כַּמָּה אֹכֶל יא אֱלֹהִים
אַבָּא אוֹמֵר מָתַי תַּקָּנָה דִּירָה?
אִמָּא אוֹמֶרֶת עַכְשָׁו זֶה הַזְּמַן
כָּכָה זֶה אֶצְלֵנוּ הַכֹּל עַל הַשֻּׁלְחָן
כֵּן, גַּם כָּל הָאֹכֶל גַּם כָּל הַבָּלָגָן
קוֹמְפּוֹט וּפְצוּחִים עַל הַסַּפָּה מְפוֹצְצִים
בַּחֲדָשׁוֹת שׁוּב מַתְרִיעִים עַל עֲלִיָּה בִּמְחִירִים
תָּמִיד בְּתוֹךְ מִסְגֶּרֶת עו"ש
רַק לֹא לַחֲרֹג רַק לֹא לְגְלֹשׁ
וְרַק הַמִּשְׁפָּחָה מְסַדֶּרֶת לִי אֶת הָרֹאשׁ

יוֹם שִׁשִּׁי הִגִּיעַ....

Friday's here | Yom Shishi Higi'a | יום שישי הגיע

Hadag Nahash/ הדג נחש

Two thirty-two Friday afternoon
Height of carnage at Machane Yehuda in Jerusalem
The price starts to plummet got to sell the stuff
Because soon the Sabbath Bride will be upon us
Here's that old religious dude from Strawberry Park
Right now locking the store
Slipping the keys into his pocket
The shutters shut until Sunday morning
All the concrete thoughts will stay outside
Oops lost my train of thought what with the (Shofar) and the Shaabbess!
Gradually fill up with a smile
That across the city across the country we're shifting down a gear
The whole week's fine but only partly
And then Friday comes and my part is goodly…

Friday's here
And it made it just in time
Been so looking forward
To something calming and if it's here then it's a sign
That another week's gone by and quiet's arrived

Shtayim shloshim veshtayim shishi batzohorayim
Si hakarachana machne yehuda yerushalayim
Hamechir matchil litzno'ach tzarich limkor et haschora
Ki od me'at tered aleynu Shabbat hamalka
Hine hados hachati'ar megan hatut
Bidiyuk no'el et hachanut
Tamaftechot machnis lakis
Ad yom rishon baboker ysha'er sagur hatris
Yash'ir bachutz et kol hamachshavot al tachles
Oops nikra li hachut meha(shofar)vemehashabbes
Le'at le'at mitpashet etzli chiyuch
Shebechol ha'ir vebechol ha'aretz moridim hiluch
Tov li kol hashavu'a aval ze tov chelki
Ve'az yom shishi megi'a vema tov chelki

Yom shishi higi'a
Vehoo ba bidyuk bazman
Kama shechikiti kvar be'etzem
Lemashehu margi'a ve'im hoo po az ze siman
Sheholech od shavu'a ba hasheket

שְׁתַּיִם שְׁלוֹשִׁים וּשְׁתַּיִם שִׁשִּׁי בַּצָּהֳרַיִם
שִׂיא הַקַּרְחָנָה מַחֲנֵה יְהוּדָה יְרוּשָׁלַיִם
הַמְּחִיר מַתְחִיל לִצְנֹחַ צָרִיךְ לִמְכֹּר אֶת הַסְּחוֹרָה
כִּי עוֹד מְעַט תֵּרֵד אֲלֵינוּ שַׁבָּת הַמַּלְכָּה
הִנֵּה הַדּוֹס הַחַתְיָאר מֵגֶן הַתּוּת
בְּדִיּוּק נוֹעֵל אֶת הַחֲנוּת
תָּ'מַפְתְּחוֹת מַכְנִיס לַכִּיס
עַד יוֹם רִאשׁוֹן בַּבֹּקֶר יִשְׁאֵר סָגוּר הַתְּרִיס
יַשְׁאִיר בַּחוּץ אֶת כָּל הַמַּחֲשָׁבוֹת עַל תַּכְלֶס
אוּפְּס נִקְרָע לִי הַחוּט מֵהַ(שׁוֹפָר)וּמֵהַשֶּׁאבָּעָס
לְאַט לְאַט מִתְפַּשֶּׁט אֶצְלִי חִיּוּךְ
שֶׁבְּכָל הָעִיר וּבְכָל הָאָרֶץ מוֹרִידִים הִלּוּךְ
טוֹב לִי כָּל הַשָּׁבוּעַ אֲבָל זֶה טוֹב חֶלְקִי
וְאָז יוֹם שִׁשִּׁי מַגִּיעַ וּמָה טוֹב חֶלְקִי

יוֹם שִׁשִּׁי הִגִּיעַ
וְהוּא בָּא בְּדִיּוּק בַּזְּמַן
כַּמָּה שֶׁחִכִּיתִי כְּבָר בְּעֶצֶם
לְמַשֶּׁהוּ מַרְגִּיעַ וְאִם הוּא פֹּה אָז זֶה סִימָן
שֶׁהָלַךְ עוֹד שָׁבוּעַ בָּא הַשֶּׁקֶט